

N. 98 — 2872

[98/31442]

8 OKTOBER 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, inzonderheid op artikel 5, § 3;

Gelet op richtlijn 98/15/EG van de Commissie van 27 februari 1998 houdende wijziging van richtlijn 91/271/EEG van de Raad ten aanzien van enkele in bijlage I vastgestelde voorschriften;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater;

Gelet op het Advies van de Raad voor het Leefmilieu;

Gelet op de hoogdringendheid aangezien de termijn voor de omzetting van richtlijn 98/15/EG op 30 september 1998 verstrijkt;

Gelet op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, gegeven met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Tabel 2 van bijlage I.B van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 30 september 1998.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 oktober 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter,

CH. PICQUE

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

F. 98 — 2872

[98/31442]

8 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires et notamment son article 5, § 3;

Vu la directive 98/15/CE de la Commission du 27 février 1998 portant modification de la directive 91/271/CEE du Conseil en ce qui concerne certaines prescriptions fixées à son annexe I;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement;

Vu l'urgente motivée par la circonstance que le délai de transposition de la Directive 98/15/CE expire le 30 septembre 1998;

Vu l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, donné en application de l'article 84, alinéa 1, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. Le tableau 2 de l'annexe I.B de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires est modifié conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 1998.

Art. 3. Le Ministre de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 octobre 1998.

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

Bijlage

« Tabel 2 : Eisen voor lozingen van stedelijke afvalwaterzuiveringsinstallaties in kwetsbare gebieden. Afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden kan worden gekozen voor toepassing van één of beide parameters. Toegepast wordt de concentratiewaarde of het verminderingspercentage.

Parameters/ Paramètres	Concentratie/ Concentration	Minimumpercentage voor vermindering (1)/ Pourcentage minimal	Referentiemeetmethode/ Méthode de mesure de référence de réduction
Totale fosfor/ Phosphore total	1mg/l	80	Moleculaire absorptie- spectrofotometrie/ Spectrophotométrie par absorption moléculaire
Totale stikstof/ Azote total (2)	10 mg/l (3)	70-80	Moleculaire absorptie- spectrofotometrie/ Spectrophotométrie par absorption moléculaire

(1) Vermindering ten opzichte van de waarden bij binnenkomst.

(2) Totaal stikstof : de som van de totale hoeveelheid Kjeldahl-stikstof (organische en ammoniakale stikstof), nitraatstikstof en nitrietstikstof.

(3) Overeenkomstig bijlage IC punt 4c) gaat het bij deze concentraties om jaargemiddelden. Om na te gaan of aan de eisen voor stikstof wordt voldaan, mogen echter ook daggemiddelden worden gebruikt wanneer overeenkomstig bijlage IC punt 1 wordt aangetoond dat daarbij hetzelfde beschermingsniveau wordt verkregen. In dat geval mag het daggemiddelde niet hoger zijn dan 20 mg/l totale stikstof voor alle monsters, wanneer de temperatuur van het effluent in de biologische reactor 12 °C of hoger is. In plaats van de voorwaarde betreffende de temperatuur kan een beperkte werkingstijd worden opgelegd, rekening houdend met de in het gebied heersende weersomstandigheden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 1998 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister belast met Leefmilieu,
D. GOSUIN

Annexe

« Tableau 2 : Prescriptions relatives aux rejets provenant des stations d'épuration des eaux urbaines résiduaires et effectués dans des zones sensibles. En fonction des conditions locales, on appliquera un seul paramètre ou les deux. La valeur de la concentration ou le pourcentage de réduction seront appliqués.

(1) Réduction par rapport aux valeurs à l'entrée.

(2) Azote total signifie le total de l'azote dosé selon la méthode de Kjeldahl (azote organique et ammoniacal), de l'azote contenu dans les nitrates et de l'azote contenu dans les nitrites.

(3) Ces valeurs de la concentration sont des moyennes annuelles, selon l'annexe IC, point 4c). Toutefois, les exigences pour l'azote peuvent être vérifiées en utilisant des moyennes journalières quand il est prouvé, conformément à l'annexe IC, point 1, que le même niveau de protection est obtenu. Dans ce cas, la moyenne journalière ne peut pas dépasser 20 mg/l d'azote total pour tous les échantillons, quand la température de l'effluent dans le réacteur biologique est supérieure ou égale à 12 °C. La condition concernant la température pourrait être remplacée par une limitation du temps de fonctionnement tenant compte des conditions climatiques régionales.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 2873

[C — 98/31304]

28 MEI 1998. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 13 juli 1995 betreffende de vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzaak;

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 98 — 2873

[C — 98/31304]

28 MAI 1998. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 juillet 1995 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune

Le Collège Réuni de la Commission communautaire commune,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;